

Conditions d'utilisation des actifs de données du Recensement des oiseaux de Noël®, y compris les données et produits dérivés

Le Recensement des oiseaux de Noël (RON, ou CBC en anglais) est un programme communautaire scientifique et de recherche de la National Audubon Society («Audubon», «nous», «nos» et «notre»), mené en partenariat avec Oiseaux Canada, des collaborateurs locaux et régionaux, ainsi que les participants bénévoles. Les données et produits dérivés du RON (ci-après appelés «actifs de données du RON») sont hébergés sur des serveurs appartenant à Audubon ou Oiseaux Canada et sont accessibles uniquement par le biais du portail web d'Audubon ou de ceux des partenaires d'Audubon pour le RON, y compris la plateforme NatureCounts d'Oiseaux Canada. Les produits dérivés sont créés à partir des données brutes du RON, incluant, mais sans s'y limiter, les tendances et analyses de tendances des populations, les résultats et rapports annuels, les publications ou rapports scientifiques d'Audubon, les visualisations et graphiques de données, les images fixes, vidéos et graphiques, ainsi que les analyses et modèles statistiques. Les présentes conditions d'utilisation (ci-après «Conditions») sont acceptées par vous (ci-après «vous», ou «utilisateur») et Audubon et régissent votre accès aux actifs de données du RON et leur utilisation. Veuillez lire attentivement les présentes Conditions d'utilisation. En accédant aux actifs de données du RON, en les consultant ou en les utilisant, vous acceptez et reconnaissez en votre nom propre que vous avez lu les présentes Conditions et que vous êtes lié(e) par celles-ci, notre [Politique de confidentialité](#) et les [conditions d'utilisation du site web](#) (si les actifs de données du RON sont consultés par l'entremise du portail d'Audubon), ainsi que par toutes les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, l'ensemble des lois, règlements ou directives fédéraux, d'États/provinciales et locales. **Si vous n'acceptez pas les présentes Conditions, veuillez ne pas utiliser les actifs de données du RON.**

Pour maintenir l'intégrité des données, Audubon examine stratégiquement et régulièrement les actifs de données du RON dans la base de données du RON contrôlée par Audubon pour détecter les erreurs et planifier les corrections, en coordination avec les compilateurs et les réviseurs régionaux du programme et nos partenaires. Ces corrections sont périodiquement partagées avec des partenaires du RON, comme la plateforme NatureCounts d'Oiseaux Canada. Il incombe aux utilisateurs de confirmer que les données consultées par les partenaires sont à jour par rapport au registre officiel du RON géré par Audubon afin d'assurer la fiabilité de l'ensemble de données.

Les actifs de données du RON sont fournis «tels quels». Bien que la National Audubon Society et ses partenaires fassent des efforts raisonnables pour assurer l'exactitude et la fiabilité de ces données, nous n'offrons aucune garantie, expresse ou implicite, concernant:

- l'exactitude, la fiabilité ou l'exhaustivité des actifs de données, y compris les changements dans la taxonomie et la classification des espèces;
- l'adéquation des actifs de données pour un usage particulier;
- l'absence d'erreurs ou d'interruptions dans l'accès aux actifs de données; ou
- les résultats obtenus grâce à l'utilisation des actifs de données.

Les utilisateurs reconnaissent qu'ils utilisent les actifs de données à leurs propres risques, et la National Audubon Society ainsi que ses partenaires ne seront pas responsables des décisions, actions ou conclusions résultant de l'utilisation des actifs de données du RON. En utilisant n'importe quel actif de données du RON, vous confirmez avoir examiné le [fichier Lisez-moi concernant les données brutes](#) ou les métadonnées du RON dans NatureCounts, selon le cas.

Avis relatifs à la propriété intellectuelle

Audubon détient les droits de propriété intellectuelle associés aux actifs de données du Recensement des oiseaux de Noël et du RON, y compris les marques de commerce NATIONAL AUDUBON SOCIETY, AUDUBON, CHRISTMAS BIRD COUNT et RECENSEMENT DES OISEAUX DE NOËL («marques d'Audubon»). Vous comprenez et acceptez que sans licence écrite d'Audubon, vous ne pouvez utiliser les marques d'Audubon. Rien sur les sites web d'Audubon situés aux adresses www.audubon.org ou www.christmasbirdcount.org, ni chez notre partenaire Oiseaux Canada aux adresses www.oiseauxcanada.org/ ou <https://naturecounts.ca/nc/default/main.jsp?switchlang=FR> (désignées collectivement les «sites web») ni dans les actifs de données du RON, ne doit être interprété comme accordant ou cédant, implicitement ou autrement, une licence ou un droit d'utiliser des marques d'Audubon.

Vous devez supposer que tout ce qui concerne les actifs de données du RON (y compris le [portail de données brutes en ligne](#) d'Audubon et le [visualiseur de tendances](#) ainsi que le portail de données NatureCounts d'Oiseaux Canada [et le visualiseur de tendances](#)) est protégé par le droit d'auteur sauf indication contraire. Nous ne garantissons ni ne déclarons que votre utilisation des éléments affichés dans les actifs de données du RON ne portera pas atteinte aux droits de tiers. Le contenu, les images, les photographies, les données ou les illustrations utilisés dans les actifs de données du RON sont soit la propriété d'Audubon ou d'Oiseaux Canada, soit utilisés avec leur permission. L'utilisation de ces éléments par vous, ou toute autre personne autorisée par vous, est interdite à moins que ce soit spécifiquement autorisé par les présentes Conditions ou en vertu d'une autorisation spécifique accordée ailleurs dans les actifs de données du RON. Toute utilisation non autorisée d'un actif de données du RON peut enfreindre des lois sur le droit d'auteur, sur les marques de commerce et sur la confidentialité et la publicité, ainsi que des règlements et des lois sur les communications.

Les questions concernant l'utilisation de toute propriété intellectuelle dans les actifs de données du RON accessibles par le biais de www.audubon.org ou de www.christmasbirdcount.org doivent être adressées à cbcadmin@audubon.org.

Accès aux actifs de données du RON

Les actifs de données du RON sont disponibles sous plusieurs formes. Les données brutes sont accessibles au grand public par l'entremise du [portail de données brutes en ligne](#). Si vous ne pouvez pas obtenir l'ensemble de données souhaité par l'entremise du portail de données brutes, vous pouvez remplir un [formulaire de demande de données brutes](#). Pour consulter et télécharger les tendances démographiques dérivées des données du RON, consultez le [visualiseur de tendances du Recensement des oiseaux de Noël Audubon](#). Les données brutes et les données sur les tendances des populations propres au Canada sont disponibles par le biais de l'[outil d'exploration des données d'Oiseaux Canada](#).

Les personnes souhaitant télécharger ou utiliser tout actif de données du RON doivent accepter et respecter ce qui suit:

Utilisation des actifs de données

- Les actifs de données du RON peuvent être fournis pour une utilisation analytique par les chercheurs, les universitaires et les agences gouvernementales aux fins suivantes:
 - ☐ Recherche et publications universitaires
 - ☐ Travail de conservation à but non lucratif
 - ☐ Éducation et sensibilisation du public
 - ☐ Évaluations et rapports d'agences gouvernementales
 - ☐ Projets d'étude et travaux de mémoires et de thèses
- Les actifs de données du RON ne peuvent pas être utilisés à des fins commerciales sans autorisation écrite spécifique (cbcadmin@audubon.org). Les utilisations à des fins commerciales incluent, sans s'y limiter:
 - ☐ La vente ou la revente d'actifs de données du RON
 - ☐ L'intégration dans des applications ou des produits commerciaux
 - ☐ L'utilisation dans des publications ou rapports à des fins lucratives
 - ☐ Du matériel marketing ou promotionnel pour des entités commerciales
 - ☐ Le développement de logiciels ou d'outils commerciaux
- Les fournisseurs de services de consultation ou les auteurs d'évaluations environnementales moyennant rétribution peuvent utiliser les actifs de données du RON lorsque l'objectif principal est orienté vers la conservation, notamment pour ce qui suit:
 - ☐ Évaluations d'impact environnemental pour la protection d'habitats
 - ☐ Planification de la conservation de la faune
 - ☐ Initiatives de protection d'espèces
 - ☐ Travaux de restauration écologique
 - ☐ Plans de gestion de la biodiversité

Utilisation interdite des actifs de données

- Les actifs de données du RON ne peuvent être utilisés à des fins interdites, dont les suivantes:
 - ☐ Les utiliser de quelque manière que ce soit qui pourrait endommager, désactiver, surcharger ou altérer des sites web ou des actifs de données connexes, ou interférer avec l'utilisation et la jouissance de ceux-ci par toute autre partie.
 - ☐ Tenter d'accéder sans autorisation à tout système informatique ou réseau associé à Audubon ou Oiseaux Canada, ou aux actifs de données du RON.
 - ☐ Effectuer une rétro-ingénierie, désassembler, décompiler, décoder ou tenter de toute autre manière de dériver le code source des actifs de données du RON, ou toute partie de celui-ci, ou d'y accéder.
 - ☐ Obtenir ou tenter d'obtenir tout matériel ou toute information par l'entremise des données du RON par quelque moyen que ce soit qui n'a pas été intentionnellement mis à disposition ou fourni par Audubon.
 - ☐ Utiliser un robot, robot d'indexation ou tout autre dispositif, processus ou moyen automatique pour accéder aux portails de données brutes en ligne ou à tout actif de données du RON à n'importe quelle fin, y compris la surveillance ou la copie de tout actif de données du RON.
 - ☐ Introduire un virus, un cheval de Troie, un ver informatique, une bombe logique ou tout autre élément malveillant ou technologiquement nuisible.
 - ☐ Usurper ou tenter d'usurper l'identité d'Audubon ou d'Oiseaux Canada, de leurs employés, d'un autre utilisateur ou de toute autre personne ou entité (y compris, sans s'y limiter, en utilisant des adresses courriel associées à l'une des entités ou personnes mentionnées ci-dessus).

Partage des actifs de données

- Les données du RON vous sont fournies de façon ponctuelle seulement, sauf autorisation écrite (cbcadmin@audubon.org). Votre utilisation des données du RON vous est personnelle et ne peut être partagée avec un ou des tiers, sauf si cela est exigé par des publications ayant des politiques d'accès libre aux données.
- Le partage des résultats annuels du RON ou des rapports des responsables des cercles de recensement du RON ou de leurs partenaires sous forme narrative, graphique ou tabulaire (sur support imprimé ou en ligne) est permis et ne nécessite pas l'autorisation explicite d'Audubon.
- Les personnes souhaitant diffuser les données du RON dans une base de données informatisée permanente (y compris sur tout appareil mobile ou dans une application mobile ou de bureau) ou dans tout format permettant des requêtes doivent obtenir une autorisation écrite (cbcadmin@audubon.org).

Produits et publications tirés des actifs de données

- Audubon, Oiseaux Canada et les bénévoles qui ont recueilli les données du RON doivent être crédités dans toutes les publications (sur support imprimé et en ligne) contenant des actifs de données du RON, y compris les articles scientifiques et

autres, publicités, conférences et diapositives, avec la mention suivante: «Les actifs de données du RON sont fournies par la National Audubon Society et grâce aux généreux efforts d'Oiseaux Canada et d'innombrables bénévoles dans tout l'hémisphère occidental».

- Lorsque possible, vous devez fournir un lien vers les sites web d'Audubon et du RON (www.audubon.org, www.christmasbirdcount.org) et, en utilisant les données du RON recueillies au Canada, vers Oiseaux Canada (www.oiseauxcanada.org). Les documents qui citent les données du RON doivent utiliser l'un des formats de citation suivants pour référencer les actifs de données du RON:
 - *Pour les données brutes, selon l'endroit où elles ont été obtenues:*
 - National Audubon Society. 2025. «Résultats du Recensement des oiseaux de Noël». Disponible sur <http://www.christmasbirdcount.org>. (Consulté: Date [p. ex., 4 mars 2025])
 - National Audubon Society et Oiseaux Canada. 2025. «Recensement des oiseaux de Noël». Données consultées auprès de NatureCounts, Oiseaux Canada.
<https://naturecounts.ca/nc/default/datasets.jsp?code=CBC&switchlang=FR>
 - *Pour les tendances:* Meehan, T.D., LeBaron, G.S., Dale, K., Krump, A., Michel, N.L., Wilsey, C.B. 2022. Trends in relative abundance for birds wintering in the continental USA and Canada: Audubon Christmas Bird Counts, 1966-2021, version 4.0. National Audubon Society, New York, New York, USA.
- Si vous prévoyez d'utiliser les actifs de données du RON dans des recherches, des publications évaluées par des pairs ou des rapports publics, vous devriez informer Audubon de vos intentions en utilisant le [formulaire d'utilisation de données en ligne](#).
- Les partenaires d'Audubon (personnel et affiliés) doivent être inclus comme coauteurs dans tout travail publié utilisant des actifs de données du RON lorsque ces personnes ont apporté des contributions substantielles au travail. Dans ces cas, les partenaires d'Audubon doivent avoir la possibilité d'examiner et d'approuver le produit final avant la soumission ou la publication. Les contributions substantielles incluent ce qui suit, sans s'y limiter ([CRediT](#)):
 - Conceptualisation
 - Analyse formelle
 - Méthodologie
 - Travail lié à des logiciels
 - Validation
 - Visualisation
 - Rédaction (préparation, examen et révision d'ébauches originales)

Sécurité des données

- Les actifs de données du RON contenant des renseignements personnels ne peuvent être partagés, publiés, distribués, utilisés ou rendus publics sous quelque forme ni par aucun moyen que ce soit. Cette restriction s'applique à tous les utilisateurs des actifs de données du RON, peu importe l'utilisation prévue ou le type d'autorisation accordée. Les statistiques agrégées relatives aux participants (comme le nombre total d'observateurs) peuvent être partagées sans que les personnes soient identifiées.

Clause de non-responsabilité et limitation de responsabilité

SAUF INDICATION CONTRAIRE EXPRESSE DANS LES PRÉSENTES CONDITIONS, TOUS LES RENSEIGNEMENTS, CONTENUS OU SERVICES FOURNIS PAR AUDUBON PAR LE BIAIS DES ACTIFS DE DONNÉES DU RON, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUS LES CONTENUS, SONT FOURNIS «TELS QUELS», «LÀ OÙ ILS SE TROUVENT» ET SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. AUDUBON ET SES CONCÉDANTS DE LICENCES TIERS DÉCLINENT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPLICITE, IMPLICITE OU LÉGALE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE TITRE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. AUDUBON ET SES CONCÉDANTS DE LICENCES TIERS NE FONT AUCUNE REPRÉSENTATION CONCERNANT L'EXACTITUDE, LA QUALITÉ, L'ADÉQUATION, L'EXHAUSTIVITÉ, LA SÉQUENCE, L'OPPORTUNITÉ, LA SÉCURITÉ OU LA DISPONIBILITÉ DES ACTIFS DE DONNÉES DU RON OU DE TOUT CONTENU PUBLIÉ OU AUTREMENT ACCESSIBLE PAR LE BIAIS DU PORTAIL DE DONNÉES BRUTES EN LIGNE. VOTRE SEUL RECOURS CONTRE AUDUBON EN LIEN AVEC VOTRE UTILISATION DES ACTIFS DE DONNÉES DU RON OU DES CONTENUS CONSISTE À CESSER D'UTILISER LES ACTIFS DE DONNÉES DU RON ET/OU LES CONTENUS.

NI AUDUBON NI AUCUN DE SES CONCÉDANTS DE LICENCES TIERS NE SERONT RESPONSABLES ENVERS VOUS OU UN TIERS POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉCUTIF, PUNITIF, SPÉCIAL OU EXEMPLAIRE, NI POUR TOUTE PERTE DE PROFITS, D'UTILISATION, DE DONNÉES OU D'INFORMATIONS OU DE PROGRAMMES.

LA RESPONSABILITÉ ENTIÈRE D'AUDUBON ET DE SES CONCÉDANTS DE LICENCES EN VERTU DE TOUTE DISPOSITION DES PRÉSENTES CONDITIONS SERA LIMITÉE AU MONTANT EFFECTIVEMENT PAYÉ PAR VOUS À AUDUBON POUR LES ACTIFS DE DONNÉES DU RON DANS LES SIX (6) MOIS PRÉCÉDANT LE PREMIER ÉVÉNEMENT DONNANT LIEU À UNE RESPONSABILITÉ, OU, SI AUCUN PAIEMENT N'EST EFFECTUÉ DE VOTRE PART À AUDUBON, À DIX DOLLARS (10,00\$).

Indemnité

Vous acceptez de défendre, d'indemniser et de dégager de toute responsabilité Audubon et ses affiliés, administrateurs, dirigeants, employés ou agents (collectivement, les «indemnitaires d'Audubon») contre les réclamations, responsabilités, dommages, jugements, adjudications, pertes, coûts, dépenses ou frais (y compris les honoraires d'avocat raisonnables) qui pourraient être encourus par l'un des indemnitaires d'Audubon

à la suite de votre violation des présentes Conditions ou de toute loi, règle ou réglementation applicable en rapport avec les sites web et le portail de données brutes en ligne.

Résiliation et restriction d'accès

À sa seule discrétion, Audubon peut suspendre votre accès au [portail de données brutes en ligne](#) ou aux actifs de données du RON ou y mettre fin pour cause de violation des présentes Conditions ou pour quelque raison que ce soit, avec ou sans préavis. Audubon ne sera pas responsable des pertes ou dommages résultant d'une telle cessation de service.

Limite du délai pour déposer des réclamations

Toute cause d'action ou de réclamation que vous pourriez avoir découlant des présentes Conditions ou des actifs de données du RON ou y étant liée doit être engagée dans un délai d'un (1) an après la survenance de ladite cause, faute de quoi cette cause d'action ou de réclamation sera définitivement prescrite.

Lois et compétences applicables

Les présentes Conditions sont régies par les lois de l'État de New York, aux États-Unis. Par la présente, vous consentez irrévocablement à la compétence exclusive et au lieu des tribunaux du comté de New York, New York, États-Unis, dans tous les litiges découlant de l'utilisation des actifs de données du RON ou qui y sont liés. Les parties ont demandé que le présent accord et tous les documents y afférents soient rédigés en anglais. Quant à toute ambiguïté résultant de la traduction de l'anglais vers une autre langue, les dispositions en anglais sont applicables à tous égards. EN VERTU DE L'ARTICLE 6 DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES CONTRATS DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES («CONVENTION DES NATIONS UNIES»), LES PARTIES CONVIENNENT QUE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES NE S'APPLIQUERA PAS AU PRÉSENT ACCORD.

Modifications des présentes Conditions

Audubon peut mettre à jour ou modifier les présentes Conditions de temps à autre afin de refléter des changements dans les services offerts ou des modifications de la loi ou pour d'autres raisons jugées nécessaires par Audubon. La date d'entrée en vigueur de toute modification du présent accord sera indiquée dans la mention «Dernière mise à jour» dans l'en-tête de la première page des présentes Conditions. Votre utilisation continue des actifs de données du RON après toute communication d'une telle modification constitue votre consentement à cette modification.

Généralités

Vous convenez qu'aucune coentreprise, aucun partenariat ni aucune embauche ou relation d'agence n'existe entre vous et Audubon ou Oiseaux Canada en raison des présentes Conditions ou de l'utilisation des actifs de données du RON. Vous ne pouvez

pas céder les présentes Conditions sans le consentement écrit préalable d'Audubon dans tous les cas. Audubon peut céder les présentes Conditions, en tout ou en partie, à tout moment. L'application par Audubon des présentes Conditions est assujettie aux lois et au processus juridique en vigueur, et rien dans les présentes Conditions ne porte atteinte au droit d'Audubon de se conformer aux demandes ou exigences gouvernementales, judiciaires et des forces de l'ordre relatives à votre utilisation des données du RON ou des renseignements fournis ou recueillis par Audubon à cet égard.

Si une partie quelconque des présentes Conditions est jugée invalide ou inapplicable en vertu de la loi applicable, y compris, mais sans s'y limiter, les renonciations à la garantie et les limitations de responsabilité mentionnées ci-dessus, alors la disposition invalide ou inapplicable sera considérée supplantée par une disposition valide et applicable qui correspond le mieux à l'intention de la disposition originale, et le reste des présentes Conditions restera en vigueur.

Les présentes Conditions, y compris la Politique de confidentialité et les Conditions d'utilisation du site web ainsi que tous les autres documents expressément incorporés ici par référence, constituent l'intégralité de l'accord entre vous et Audubon concernant les actifs de données du RON, et prévalent sur toutes les communications et propositions antérieures ou contemporaines, qu'elles soient électroniques, orales ou écrites, entre vous et Audubon. Une version imprimée des présentes Conditions et de tout avis donné sous forme électronique sera admissible dans le cadre des procédures judiciaires ou administratives relatives au présent accord ou fondées sur celui-ci, dans la même mesure et sous réserve des mêmes conditions que les autres documents et registres commerciaux initialement générés et conservés sous forme imprimée.

Coordonnées d'Audubon

Les questions peuvent être adressées à Audubon par courriel à cbcadmin@audubon.org ou par la poste à l'adresse suivante:

National Audubon Society, Inc.
225 Varick Street
7th Floor
New York, New York 10014, États-Unis

Coordonnées d'Oiseaux Canada

Les questions concernant les données canadiennes du RON accessibles par le biais de NatureCounts peuvent être adressées à Oiseaux Canada par courriel à naturecounts@birdscanada.org